

## 20. 7. *Sviatok proroka Eliáša*

*Μνήμη τού Αγίου Ενδόξου Προφήτου Ηλίου τού Θεσβίτου.*

*Ἐπίθῳ ἐλάβηθῳ πρῶκα ἡλίῃ.*

---

### **Stichira 4. hlasu po 50. žalme na utierni**

*Πο ἢ ψαλλῆ ἐπιχίρα: γαλέζ δ.*

- *Nápev podľa kriukových prameňov zo 16. storočia (S414)*
- *Preklad do kyjevskej notácie v duchu ruténskej tradície*
- *Aplikácia na súčasný csl. text*

Stichira 4. hlasu, ktorá je v novších cirkevnoslovanských prekladoch predpísaná po 50. žalme na utierni, je v súčasnej gréckej praxi doxastikom litie na večierni. (Csl. texty litie na tento deň, takisto na 4. hlas, nemajú súčasnú grécku paralelu). V ruských rukopisoch 16. storočia zas bola táto stichira doxastikom na utierňovej stichovne.

Ἐν πυρίνω ἀρ-μα-τι 7  
ε- -πι-δίφριος ἀρθείς, 7 εἰς χώραν  
φωτοειδή μετετέθης, 11  
ὦ Θεσβίτα Η- λι- ού, 7  
αισχύνης δέ προφήτας κα-τήσ-χυνας, 11  
ο τόν ου-ρα-νόν λόγῳ δεσμεύσας, 10  
ὡσαύτως λύσον 5 καί ημών τά πταίσματα, 7  
ταῖς πρὸς Κύ-ρι-ον 5\*\*\* πρεσβείαις σου, 4  
καί σώσον τὰς ψυ-χὰς ημών. 8



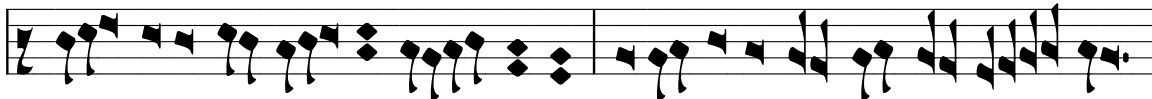
НА ѢГНЕННѢИ КО-ЛЕ-НІ-ЦѢ, НА ѢБ-ЛAKЪ ВЗЪА-ЕА Ѣ-ЕИ,



И БО СТРА-НѢ ВѢ-ТО-ВНД-НѢ Ю ПРе-ЛО-ЖІА-ЕА Ѣ-ЕИ,



Ѡ ΔΕ-ΒΙ-ΤΑ-ΝΗ-ΝΕ Η- ΛΙ-Ε!



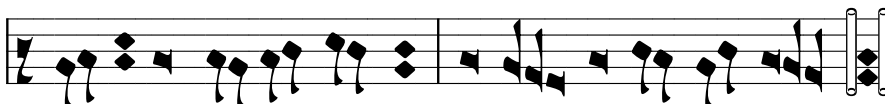
СТЪД-НЫ-А ПРо-рѠ-КН ПО-сРА-МНѢ. И-ЖЕ НЕ-БО ЕЛО-ВОМЪ ВЪА-ЗЪА-ВНІИ,



ТЪ-КВ РАЗ-РѢ-ШИ И НА-ША СО-ГРѢ-ШѢ-НІ-А



КО ГО-СПО-ДѢ



МО-ЛІ-ТВА-МН ТВО-И-МН, И ПА-ЕИ ДѢ-ШЫ НА-ША.